

Sprache und Sachfach integriert lernen: CLIL neu gedacht
Integrating subject and language learning: Re-thinking CLIL
Imparare una lingua e una materia in modo integrato: ripensando il CLIL
Apprendre une langue et une discipline de manière intégrée: repenser le CLIL

Tema

- 4 **Editoriale della redazione**
- 6 **Introduction | Einleitung**
Daniel Stotz, Claudia Bartholemy & Ingo Thonhauser
- 10 **Learning a language through other subjects: some principles**
Daniel Stotz & Ute Massler
- 18 **An interview with Do Coyle**
Interviewed by
Claudia Bartholemy
- 21 **Integrating everyday language with conceptual development across the CLIL pathway**
Tarja Nikula & Josephine Moate
- 26 **Quelle frontière entre enseignement bilingue et enseignement de la langue orienté vers le contenu? Insertion curriculaire et moyens d'enseignement**
Laurent Gajo, Gabriella Steffen, Audrey Lauer-Freytag & Ivana Vuksanović
- 32 **Von Nomaden, Oasen und Wüsten. Nachdenken über Lehrpersonen-Fortbildungen im CLIL-Bereich**
Claudia Bartholemy
- 38 **Ein empirisch-quantitativer Blick auf „typische“ CLIL-Schüler(innen) und ihre Entwicklung**
Dominik Rumlich

BABYLONIA

2|2018

Didattica

44 **Integration of languages and subject areas in global projects: a proposal integrating Social and Natural Science, Basque, Spanish and English**

Ane Ortega & Maria Jesús Anakabe

49 **explore-it: comprendre la technique – Technik begreifen – in der Fremdsprache!**

Sandra Tinner

52 **CLIL in heterogenen Primärschulklassen**

Silvia Frank Schmid

57 **CLIL-Unterricht in Polen**

Małgorzata Bielicka

62 **CLILling me softly...**

Laura Loder Buechel

69 **Content and Language Integrated Learning (CLIL) Musik – ein Plädoyer trotz Herausforderungen in der Praxis**

Gabriele Noppeney & Charlott Falkenhagen

73 **What Can CLIL Learn from Immersion?**

Colin Browne

75 **Zweisprachiger Unterricht – nous aimons ce que nous faisons. Ein Gespräch**

Kathrin Jonas Lambert & Luca Pession

79 **«Apprendre deux choses en même temps sans s'en rendre compte.»**

Interview mit Nikolai Höfer zu einem CLIL-Projekt an der Steinerschule in Genf

Nikolai Höfer & Ingo Thonhauser

Bloc-notes

82 **Grà**
Elisa Maringola

Il racconto

84 **3 domande a... Verio Pini**

3 domande a...

87

Italiano e romancio in Svizzera

89

Recensioni

92

Nuove pubblicazioni

94

Agenda & impressum